

**Kérjük, olvassa el ezt a kézikönyvet
használat előtt!**

**Felhasználói
kézikönyv**



HU

Dízelgenerátor

KS 6100HDE (KS 6102HDE)

KS 8100HDE (KS 8102HDE)

KS 8100HDE-1/3 ATSR (KS 8102HDE-1/3 ATSR)

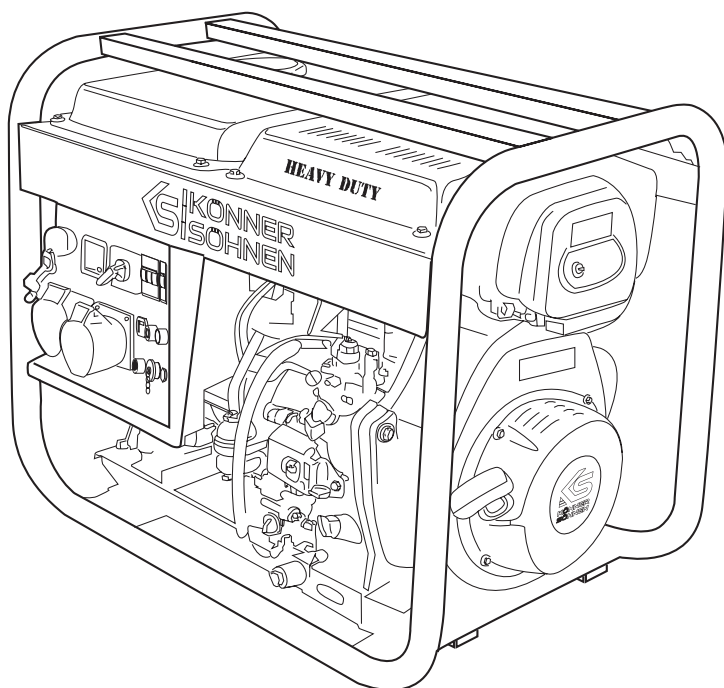
KS 9100HDE-1/3 ATSR (KS 9102HDE-1/3 ATSR)

Dízelgenerátor hangszigetelt burkolatban

KS 8200HDES-1/3 ATSR

KS 9200HDES-1/3 ATSR (KS 9202HDES-1/3 ATSR)

KS 9300DE-1/3 ATSR (KS 9302DE-1/3 ATSR)





1. Bevezetés	2
2. Biztonsági információk	2
3. Biztonsági szimbólumok. A generátor üzemeltetésekor használatos biztonsági szimbólumok leírása	4
4. Fő áttekintés	5
5. Modellek leírása	6
6. Használati feltételek	10
7. Indítás előtt	10
8. Vezérlőpanel	11
9. Munkakezdés	11
10. Műszaki karbantartási munkák	14
11. Ajánlott olajok	15
12. Légszűrő karbantartása	16
13. Üzemanyagszűrő műszaki karbantartása	16
14. Akkumulátor karbantartása	17
15. A generátorok tárolása	17
16. Az akkumulátor és a generátor ártalmatlanítása	17
17. Lehetséges hibák és megoldások	18
18. Átlagos energiafogyasztás	19
19. Garanciális feltételek	20

RÖVIDÍTÉSEK JELENTÉSE:



KS	Generátor Könnér & Söhnen®
D	Dízel
E	Elektromos indítás
S	Hangszigetelt burkolat
1/3	Háromfázisú generátor
ATSR	ATS-bemenet
H	HEAVY DUTY



Köszönjük, hogy a **Könnér & Söhnen® HEAVY DUTY sorozat** dízelgenerátor. Ez professzionális gép, megnövelt élettartammal, ezért alkalmas nagy teherbírású üzemeltetésre. Ez a kézikönyv rövid leírást tartalmaz a biztonságról, a beüzemelésről és a használatról. További információ a hivatalos importőr weboldalán, a támogatás rovatban található: konner-sohnen.com/pages/instructions

HEAVY DUTY sorozatú dízelgenerátor motorok élettartama több mint 3000 üzemóra, a generátor üzemeltetési szabályainak és a karbantartási ütemtervnek a betartása mellett. Ez a kézikönyv biztonsági munkavégzési ajánlásokat, a generátorok üzemeltetésének és beállításának leírását, valamint karbantartási utasításokat tartalmaz.

A támogatás rovatba is ellátogathat, és letöltheti a kézikönyvet a QR-kód beolvasásával vagy a hivatalos importőr weboldalán **Könnér & Söhnen®** www.konner-sohnen.hu



Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet!

A **Könnér & Söhnen®** termékek fenntartja a jogot olyan változtatásokra, amelyek nem feltétlenül tükröződnek ebben a kézikönyvben, nevezetesen:

- A gyártó fenntartja a jogot a termék kialakításának, konfigurációjának és felépítésének módosítására.
- Az ebben a kézikönyvben szereplő képek és rajzok csak tájékoztató jellegűek, és eltérhetnek a termékek tényleges alkatrészeitől és feliratozásától.

A kapcsolattartási információk, amelyeket bármilyen probléma esetén szabadon használhat, a kézikönyv végén található. Ebben a felhasználói kézikönyvben található összes információ a kiadás időpontjában aktuális. A szervizközpontok aktuális listája a hivatalos importőr weboldalán található:

www.konner-sohnen.hu



FIGYELEM – VESZÉLY!



Az ezzel a jellel jelölt ajánlások figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy a kezelő vagy harmadik fél halálát okozhatja.



FONTOS!



Hasznos információ a gép üzemeltetéséhez.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

2



FONTOS!



A generátorral való munka megkezdése előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet

MUNKATERÜLET

- Kérjük, ne használja a generátort gyúlékony gázok, folyadékok vagy por közelében. A generátor használata közben a kipufogórendszer nagyon felforrósodik. Ez tüzet vagy robbanást okozhat ezen anyagok esetében.
- Ügyeljen a munkaterület tisztaságára és megfelelő megvilágítására. A rendetlenség és a gyenge megvilágítás sérülést okozhat.
- Ne engedjen jogosulatlan személyeket, gyermekeket vagy állatokat a generátorral való munka közelébe. Szükség esetén kerítse le a munkaterületet.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A generátor elektromos áramot termel, amely az előírások figyelmen kívül hagyása esetén áramütést okozhat.
- Magas páratartalmú környezetben a generátor üzemeltetése tilos. A generátort kizárólag száraz helyen tárolja.

- Kerülje a közvetlen érintkezést földelt felületekkel (csövek, radiátorok stb.).
- Legyen óvatos a tápkábelekkel való munka közben. Sérülés esetén azonnal cserélje ki, mivel a sérült vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- A generátor hálózathoz való csatlakoztatását minden esetben minősített villanyszerelőnek kell végeznie, minden villamos szabály és előírás betartásával.
- Üzemeltetés előtt csatlakoztassa a generátort a védőföldeléshez.
- Ne csatlakoztasson vagy válasszon le olyan áramfogyasztókat a generátorhoz, amelyek vízben, nedves vagy nyirkos talajon állnak.
- Ne érintse meg a generátor feszültség alatt lévő részeit.
- Csak olyan fogyasztókat csatlakoztasson a generátorhoz, amelyek megfelelnek a generátor villamos jellemzőinek és névleges teljesítményének.
- Minden villamos berendezést szárazon és tisztán tároljon. A sérült vagy romlott szigetelésű vezetékeket ki kell cserélni. Cserélje ki az elhasználódott, sérült vagy rozsdás érintkezőket is.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Legyen óvatos. Ne üzemeltesse a generátort, ha fáradt, kábítószer vagy alkohol hatása alatt áll. A figyelmetlenség súlyos sérülést okozhat.
- Kerülje a véletlen indítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsolót Off állásba állítja, amikor kikapcsolja a generátort.
- Bekapcsolt állapotban győződjön meg arról, hogy nincsenek idegen tárgyak a generátoron.
- A generátor indítása közben mindig tartson stabil pozíciót és egyensúlyt.
- Ne terhelje túl a generátort, kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- Mivel a kipufogógázok mérgező szén-dioxidot (CO₂) és szén-monoxidot (CO) tartalmaznak, amelyek életveszélyesek, ezért szigorúan tilos a generátort lakóépületben, lakóépületekhez közös szellőzőrendszerrel csatlakoztatott helyiségekben, vagy olyan más helyiségekben elhelyezni, ahonnan a kipufogógázok bejuthatnak a lakótérbe.

A GENERÁTOR ÜZEMELTETÉSE ÉS KARBANTARTÁSA

- Az üzemeltetés előtti ellenőrzések megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a generátor sík felületen áll, és a motorkapcsoló állása OFF.
- Ellenőrizze a mozgó alkatrészek csatlakozását, nincsenek-e sérült alkatrészek, amelyek befolyásolják a generátor működését. Ha a generátor sérült, használat előtt távolítsa el azokat.
- Javításhoz és karbantartáshoz csak az ajánlott olajat és üzemanyagot használja. Más kenőanyagok, pótalkatrészek és fogyóeszközök használata a berendezés garanciájának elvesztésével jár.
- A generátor karbantartását csak szakképzett személyzet végezheti.. A szervizközpontok aktuális listáját a hivatalos importőr weboldalán találja: **www.konner-sohnen.hu**
- Ha nem használja a generátort, tartsa száraz, jól szellőztetett helyen.



FIGYELEM - VESZÉLY!



A generátor gépjárművekhez való gázolajjal üzemel, és megfelel az európai minőségi szabványoknak, amelyek nem alacsonyabbak, mint Euro 5 kibocsátási szabvány. A generátor gépjárművekhez való gázolajjal üzemel. Ne használjon benzint, petróleumot vagy fűtőolajat üzemanyagként. A gázolaj típusának meg kell felelnie az üzemeltetés évszakának.

A rossz minőségű üzemanyag használata a gyártó által megadott műszaki adatok romlásához vagy a motor meghibásodásához vezethet. Ne adjon semmilyen vegyi adalékot a gázolajhoz, és ne keverje a gázolajat használt motorolajjal vagy fűtőolajjal.

Tartsa tisztán és rendben az üzemanyagtartályt és az üzemanyagfeltöltéshez használt eszközöket, és ügyeljen arra, hogy a generátor tankolásakor ne kerüljön idegen tárgy / szennyeződés az üzemanyagtartályba. A kén-tartalom nem haladhatja meg a 0,5%-ot (0,05% alatti érték ajánlott). Az üzemanyag üledék- és víztartalma nem haladhatja meg a 0,05%-ot. Legalább 45-ös cetánszámot kell biztosítani. Például a B5 márkanéven ismert bioüzemanyag engedélyezett. Az ilyen típusú üzemanyag legfeljebb 5% zsírsav-metilésztert (FAME) és 95% ásványi eredetű gázolajat tartalmazhat. A bioüzemanyagra vonatkozó követelményekről bővebben a teljes webes verzióban olvashat: konner-sohnen.com/pages/instructions

A gázolaj jellemzői	Felhasználási régió
EN590:96	Európai Unió
BS 2869-A1 vagy A2	Nagy-Britannia



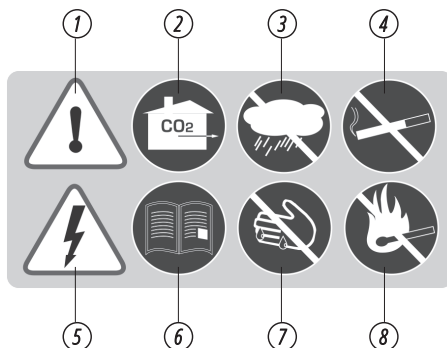
FIGYELEM - VESZÉLY!



Az áramütés megelőzése és az elektromos készülékek és a generátor károsodásának elkerülése érdekében a három- és egyfázisú megszakító egyidejű bekapcsolása tilos!

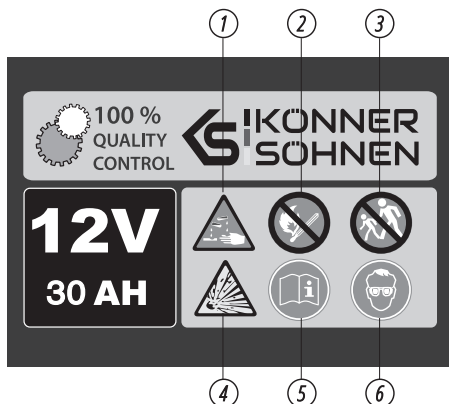
BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK. A BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA A GENERÁTOR ÜZEMELTETÉSEKOR

3



1. Legyen óvatos a készülék üzemeltetésekor! Tartsa be a kézikönyv biztonsági utasításait.
2. A generátort csak jól szellőző beltéri helyiségekben vagy szabadban üzemeltesse. A kipufogógázok CO-t tartalmaznak, amelyek gőzei életveszélyesek.
3. Ne üzemeltesse vagy tárolja a készüléket magas páratartalmú környezetben.
4. Ne dohányozzon a generátor üzemeltetése közben!

5. A készülék elektromos áramot termel. Az áramütés elkerülése érdekében tartsa be a biztonsági óvintézkedéseket.
6. A készülék üzemeltetése előtt figyelmesen olvassa el a felhasználói kézikönyvet.
7. Ne érintse meg a generátort nedves vagy piszkos kézzel.
8. Tartsa be a tűzvédelmi előírásokat, ne üzemeltesse a generátort nyílt láng közelében.



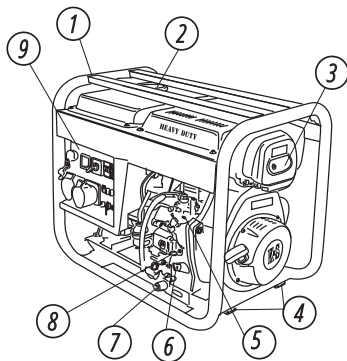
1. Az akkumulátor kezelésekor viseljen védő gumikesztyűt. Az akkumulátor veszélyes sav-elektrolitot tartalmaz. Ha az elektrolit bőrrel vagy arccal érintkezik, azonnal öblítse le bő vízzel, és kérjen orvosi tanácsot.
2. Ne üzemeltesse a generátort nyílt láng közelében.
3. Tartsa távol a gyermekeket a generátor munkaterületétől.

4. Figyelem! Az akkumulátor töltés közben robbanékony hidrogént bocsát ki!
5. A készülék üzemeltetése előtt figyelmesen olvassa el a felhasználói kézikönyvet.
6. Az akkumulátor kezelésekor viseljen védőszemüveget.

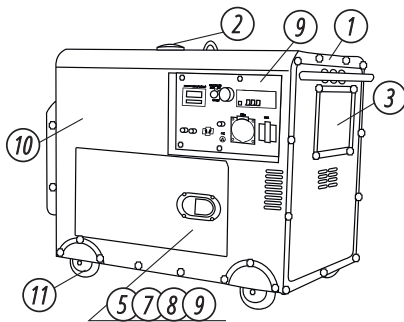
ÁTTEKINTÉS

2

Dízelgenerátor



1. Megerősített acélkeret
2. Üzemanyagtartály sapka
3. Légszűrő
4. Rezgécscillapító alátétek
5. Üzemanyagszivattyú
6. Olajsztintmérő pálca



7. Az olajleeresztő nyílás
8. Motor vészkapcsoló
9. Karbantartási panel
10. Hangszigetelt burkolat
11. Kerekek



FONTOS!

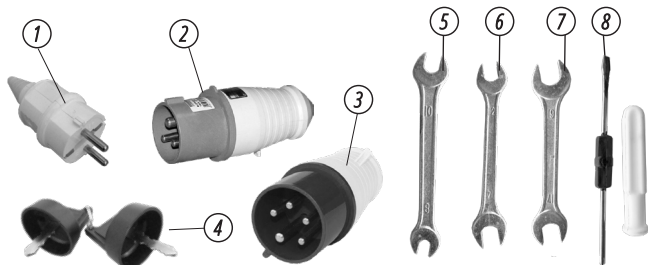


A gyártó fenntartja a jogot a kialakítás, az alkatrész-készlet és a műszaki jellemzők előzetes értesítés és kötelezettség nélküli módosítására és/vagy fejlesztésére. A kézikönyvben található képek sematikusak, és nem feltétlenül egyeznek az eredeti termék paramétereivel.

SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM:

1. Generátor
2. Csomagolás

3. Felhasználói kézikönyv
4. Tartozékok:



1. Hordozható csatlakozó 230V, 16 A/ (2P+PE) - csak a következő generátormodellekhez:
KS 6100HDE (KS 6102HDE),
KS 8100HDE (KS 8102HDE);

2. Hordozható csatlakozó 230V, 32A (2P+E);

3. Hordozható csatlakozó 400V, 16A (3P+E+N) - csak a következő generátormodellekhez:
KS 8100HDE-1/3 ATSR
(KS 8102HDE-1/3 ATSR), KS 9100HDE-1/3 ATSR
(KS 9102HDE-1/3 ATSR), KS 8200HDES-1/3 ATSR,
KS 9200HDES-1/3 ATSR (KS 9202HDES-1/3 ATSR),
KS 9300DE-1/3 ATSR (KS 9302DE-1/3 ATSR)

4. Indítókulcs

5. Villáskulcs, 8x10 mm

6. Villáskulcs, 12x14 mm

7. Villáskulcs, 17x19 mm

8. Csavarhúzó 6.0 mm, PH2

Modell	KS 6100HDE (EURO V) KS 6102HDE (EURO II)	KS 8100HDE (EURO V) KS 8102HDE (EURO II)
Feszültség	230 V	230 V
Maximális teljesítmény	5.5 kW	6.5 kW
Névleges teljesítmény	5.0 kW	6.0 kW
Frekvencia	50 Hz	50 Hz
Maximális áram	23.91 A	28.26 A
Aljzatok	1×16A, 1×32A	1×16A, 1×32A
Üzemanyagtartály térfogata	11 l	11 l
Üzemidő 50%-os teljesítményen*	8.5 h	6.9 h
LED kijelző	feszültség, frekvencia, üzemóra	
Zajszint Lpa (7m)/Lwa	71/96 dB	71/96 dB
Kimeneti teljesítmény 12V	12V/8.3A	12V/8.3A
Motor modell	EURO II KS 440HD	EURO V KS 440HD-V
Motor típusa	dízelüzemű egyhengeres, négyütemű, léghűtéses	
Motor teljesítmény	12.0 hp	14.0 hp
Főtengelyház térfogat	1.65 cm³	1.65 cm³
Motor lökettérfogat	418 cm³	456 cm³
Kimeneti teljesítményszabályozó	AVR	AVR
Üzemanyag-előmelegítő	+	+
Motor indítása	kézi/elektromos	kézi/elektromos
Generátoregység tekercselése	réz	réz
Teljesítménytényező	cos φ 1 (230 V)	cos φ 1 (230 V)
Burkolat	megerősített acélkeret 32 mm	
Akkumulátor	30 Ah	30 Ah
ATS kimenet	-	-
Méretek (HxSxM)	730×495×615 mm	730×495×615 mm
Nettó súly	102 kg	103 kg
Védettségi osztály	IP23M	IP23M
Tengerszint feletti magasság (MAX)	1000 m	1000 m
Relatív páratartalom	<95%	<95%
Az áram megengedett eltérése 10%		

* Az üzemanyag-fogyasztás számos tényezőtől függ, például a terheléstől, az üzemanyag minőségétől, az évszaktól, a tengerszint feletti magasságtól, a generátor műszaki állapotától.

L_{wa} a hangteljesítményszint. Ezt a mutatót közvetlenül a zajforrás közelében mérik.

L_{pa} a hangnyomásszint. Ezt a mutatót a kezelő és a zajforrás közötti távolság függvényében számítják ki. 7 m távolságra: L_{pa} (7) dB = (L_{wa} - 25) dB

Az optimális üzemi feltételek: 17°C – 25°C környezeti hőmérséklet, 0.1 MPa (760 mm Hg) légnyomás és 50 – 60% relatív páratartalom. Ilyen környezeti feltételek mellett a generátor garantálhatja a megadott műszaki adatoknak megfelelő maximális teljesítményt. A fenti környezeti értékektől való eltérés esetén a generátor teljesítménye eltérhet.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a generátor élettartamának megőrzése érdekében a folyamatos terhelés nem haladhatja meg a névleges teljesítmény 80%-át.

Modell	KS 8100HDE-1/3 ATSR (EURO V) KS 8102HDE-1/3 ATSR (EURO II)		KS 9100HDE-1/3 ATSR (EURO V) KS 9102HDE-1/3 ATSR (EURO II)	
Feszültség	230 V	400 V	230 V	400 V
Maximális teljesítmény	5.5 kW	6.5 kW	6.5 kW	7.5 kW
Névleges teljesítmény	5.0 kW	6.0 kW	6.0 kW	7.0 kW
Frekvencia	50 Hz		50 Hz	
Maximális áram	23.91 A	11.74 A	28.26 A	13.54 A
Aljzatok	1×32A, 1×16A (3ph)		1×32A, 1×16A (3ph)	
Üzemanyagtartály térfogata	11 l		11 l	
Üzemidő 50%-os teljesítményen*	6.9 h		6.1 h	
LED kijelző	feszültség, frekvencia, üzemóra			
Zajszint Lpa (7m)/Lwa	71/96 dB		71/96 dB	
Kimeneti teljesítmény 12 V	12V/8.3A		12V/8.3A	
Motor modell	EURO II KS 480HD	EURO V KS 480HD-V	EURO II KS 520HD	EURO V KS 520HD-V
Motor típusa	dízelüzemű egyhengeres, négyütemű, léghűtéses			
Motorteljesítmény	14.0 hp		18.0 hp	
Főtengelyház térfogat	1.65 cm ³		1.65 cm ³	
Motor lökettérfogat	456 cm ³		498 cm ³	
Kimeneti teljesítményszabályozó	AVR		AVR	
Üzemanyag-előmelegítő	+		+	
Motor indítása	kézi/elektromos		kézi/elektromos	
Generátoregység tekercselése	réz		réz	
Teljesítménytényező	cos φ 1 (230 V)	cos φ 0.8 (400 V)	cos φ 1 (230 V)	cos φ 0.8 (400 V)
Burkolat	megerősített acélkeret 32 mm			
Akkumulátor	30 Ah		30 Ah	
ATS kimenet	+		+	
Méretek (HxSzxM)	730×495×615 mm		730×495×615 mm	
Nettó súly	117 kg		122 kg	
Védettségi osztály	IP23M		IP23M	
Tengerszint feletti magasság (MAX)	1000 m		1000 m	
Relatív páratartalom	<95%	<95%	<95%	
Az áram megengedett eltérése 10%				

*Az üzemanyag-fogyasztás számos tényezőtől függ, például a terheléstől, az üzemanyag minőségétől, az évszaktól, a tengerszint feletti magasságtól, a generátor műszaki állapotától.

Lwa a hangteljesítményszint. Ezt a mutatót közvetlenül a zajforrás közelében mérik.

Lpa a hangnyomásszint. Ezt a mutatót a kezelő és a zajforrás közötti távolság függvényében számítják ki. 7 m távolságra: $Lpa(7) \text{ dB} = (Lwa - 25) \text{ dB}$

Az optimális üzemi feltételek: 17°C – 25°C környezeti hőmérséklet, 0.1 MPa (760 mm Hg) légnyomás és 50 – 60% relatív páratartalom. Ilyen környezeti feltételek mellett a generátor garantálhatja a megadott műszaki adatoknak megfelelő maximális teljesítményt. A fenti környezeti értékektől való eltérés esetén a generátor teljesítménye eltérhet.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a generátor élettartamának megőrzése érdekében a folyamatos terhelés nem haladhatja meg a névleges teljesítmény 80%-át.

Modell	KS 8200HDES-1/3 ATSR		KS 9200HDES-1/3 ATSR (EURO V) KS 9202HDES-1/3 ATSR (EURO II)	
Feszültség	230 V	400 V	230 V	400 V
Maximális teljesítmény	5.5 kW	6.5 kW	6.5 kW	7.5 kW
Névleges teljesítmény	5.0 kW	6.0 kW	6.0 kW	7.0 kW
Frekvencia	50 Hz		50 Hz	
Maximális áram	23.91 A	11.74 A	28.26 A	13.54 A
Aljzatok	1×32A, 1×16A (3ph)		1×32A, 1×16A (3ph)	
Üzemanyagtartály térfogata	20 l		20 l	
Üzemidő 50%-os teljesítményen*	12.5 h		11.1 h	
LED kijelző	feszültség, frekvencia, üzemóra			
Zajsztint Lpa (7m)/Lwa	69/94 dB		69/94 dB	
Kimeneti teljesítmény 12 V	12V/8.3A		12V/8.3A	
Motor modell	EUROV KS 480HD-V		EURO II KS 520HD	EURO V KS 520HD-V
Motor típusa	dízelüzemű egyhengeres, négyütemű, légűtéses			
Motorteljesítmény	14.0 hp		18.0 hp	
Főtengelyház térfogat	1.65 cm ³		1.65 cm ³	
Motor lökettérfogat	456 cm ³		498 cm ³	
Kimeneti teljesítményszabályozó	AVR		AVR	
Üzemanyag-előmelegítő	+		+	
Motor indítása	elektromos		elektromos	
Generátoregység tekercselése	réz		réz	
Teljesítménytényező	cos φ 1 (230 V)	cos φ 0.8 (400 V)	cos φ 1 (230 V)	cos φ 0.8 (400 V)
Burkolat	hangszigetelt burkolat			
Akkumulátor	30 Ah		30 Ah	
ATS kimenet	+		+	
Méret (HxSxM)	900x545x905 mm		900x545x905 mm	
Nettó súly	163 kg		168 kg	
Védettségi osztály	IP23M		IP23M	
Tengerszint feletti magasság (MAX)	1000 m		1000 m	
Relatív páratartalom	<95%		<95%	
Az áram megengedett eltérése 10%				

*Az üzemanyag-fogyasztás számos tényezőtől függ, például a terheléstől, az üzemanyag minőségétől, az évszaktól, a tengerszint feletti magasságtól, a generátor műszaki állapotától.

Lwa a hangteljesítményszint. Ezt a mutatót közvetlenül a zajforrás közelében mérik.

Lpa a hangnyomásszint. Ezt a mutatót a kezelő és a zajforrás közötti távolság függvényében számítják ki. 7 m távolságra: $Lpa(7) \text{ dB} = (Lwa - 25) \text{ dB}$

Az optimális üzemi feltételek: 17°C – 25°C környezeti hőmérséklet, 0.1 MPa (760 mm Hg) légnyomás és 50 – 60% relatív páratartalom. Ilyen környezeti feltételek mellett a generátor garantálhatja a megadott műszaki adatoknak megfelelő maximális teljesítményt. A fenti környezeti értékektől való eltérés esetén a generátor teljesítménye eltérhet.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a generátor élettartamának megőrzése érdekében a folyamatos terhelés nem haladhatja meg a névleges teljesítmény 80%-át.

Modell	KS 9300DE-1/3 ATSR (EURO V) KS 9302DE-1/3 ATSR (EURO II)	
Feszültség	230 V	400 V
Maximális teljesítmény	6.5 kW	7.5 kW
Névleges teljesítmény	6.0 kW	7.0 kW
Frekvencia	50 Hz	
Maximális áram	28.26A	13.54 A
Aljzatok	1×32A, 1×16A (3ph)	
Üzemanyagtartály térfogata	15 l	
Üzemidő 50%-os teljesítményen*	11.1 h	
LED kijelző	feszültség, frekvencia, üzemóra	
Zajszint Lpa (7m)/Lwa	66/91 dB	
Kimeneti teljesítmény 12 V	12V/8.3A	
Motor modell	EURO II KS 520HD	EURO V KS 520HD-V
Motor típusa	dízelüzemű egyhengeres, négyütemű, léghűtéses	
Motorteljesítmény	18.0 hp	
Főtengelyház térfogat	1.65 cm ³	
Motor lökettérfogat	498 cm ³	
Kimeneti teljesítményszabályozó	AVR	
Üzemanyag-előmelegítő	+	
Motor indítása	elektromos	
Generátoregység tekercselése	réz	
Teljesítménytényező, cosφ	cos φ 1 (230 V)	cos φ 0.8 (400 V)
Burkolat	hangszigetelt burkolat	
Akkumulátor	30 Ah	
ATS kimenet	+	
Méretek (HxSzxM)	920x580x860 mm	
Nettó súly	168 kg	
Védettségi osztály	IP23M	
Tengerszint feletti magasság (MAX)	1000 m	
Relatív páratartalom	<95%	
Az áram megengedett eltérése 10%		

*Az üzemanyag-fogyasztás számos tényezőtől függ, például a terheléstől, az üzemanyag minőségétől, az évszaktól, a tengerszint feletti magasságtól, a generátor műszaki állapotától.

LwA a hangteljesítményszint. Ezt a mutatót közvetlenül a zajforrás közelében mérik.

LpA a hangnyomásszint. Ezt a mutatót a kezelő és a zajforrás közötti távolság függvényében számítják ki. 7 m távolságra: LpA (7) dB = (LwA - 25) dB

Az optimális üzemi feltételek: 17°C – 25°C környezeti hőmérséklet, 0.1 MPa (760 mm Hg) légnyomás és 50 – 60% relatív páratartalom. Ilyen környezeti feltételek mellett a generátor garantálhatja a megadott műszaki adatoknak megfelelő maximális teljesítményt. A fenti környezeti értékektől való eltérés esetén a generátor teljesítménye eltérhet.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a generátor élettartamának megőrzése érdekében a folyamatos terhelés nem haladhatja meg a névleges teljesítmény 80%-át.

A generátor üzemeltetésének megkezdésekor ajánlott földelni. Az egység elindítása előtt ne feledje, hogy a csatlakoztatott fogyasztók összteljesítménye nem haladhatja meg a generátor névleges teljesítményét.

FOGYASZTÓK TÍPUSAI ÉS BEKAPCSOLÁSI ÁRAM

A fogyasztók (a generátorhoz csatlakoztatott elektromos készülékek) aktív és reaktív fogyasztókra oszlanak. Az aktívak azok, amelyek energiája hővé alakul (fűtőkészülékek).

Reaktívak minden elektromos motorral rendelkező fogyasztó. A motor indításakor rövid ideig indítási áramok lépnek fel, amelyek nagysága a motor kialakításától és rendeltetésétől függ. Generátor kiválasztásakor vegye figyelembe ezeket az indítási áramokat.

A legtöbb elektromos szerszám indítási áramaránya 2-3. Ez azt jelenti, hogy az ilyen szerszámok bekapcsolásakor a szükséges generátorteljesítmény 2-3-szoros terhelést jelent. A bekapcsolási áramerősség szempontjából a legnagyobb tényezővel a kompresszorok, szivattyúk és mosógépek bírnak.



FIGYELEM - VESZÉLY!



Az áramütés megelőzése és az elektromos készülékek és a generátor károsodásának elkerülése érdekében a három- és egyfázisú megszakító egyidejű bekapcsolása tilos!

INDÍTÁS ELŐTT

7

A generátort üzemanyag nélkül szállítjuk. Üzembe helyezés előtt kérjük, töltsse be az üzemanyagot. A betöltésre vonatkozó útmutató alább található. A generátorokat motorolaj nélkül szállítjuk. A generátorházban a gyártás során végzett tesztek után olajmaradványok lehetnek.

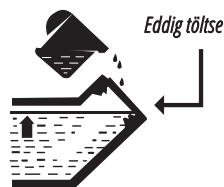
A generátor használatának megkezdése előtt feltétlenül töltsön bele olajat. Az olajra és a betöltési folyamatra vonatkozó ajánlásokat az alábbiakban találja. Az első hónapban vagy húsz órán át (amelyik előbb bekövetkezik) tartsa be a „Karbantartás” szakaszban leírt karbantartási ajánlásokat.

ELLENŐRIZZE AZ ÜZEMANYAGSZINTET

1. Vegye le az üzemanyagtartály sapkáját és ellenőrizze az üzemanyagszintet.
2. Töltsse fel az üzemanyagot az üzemanyagszűrő szintjéig, és győződjön meg arról, hogy nincs levegő az üzemanyagrendszerben.
3. Csavarja vissza az üzemanyagtartály sapkáját szorosan.

ELLENŐRIZZE AZ OLAJSZINTET

1. Csavarja ki az olajszintmérő pálcát, és tisztítsa meg tiszta ruhával.
2. Tegye vissza az olajszintmérő pálcát becsavarás nélkül.
3. Vegye ki az olajszintmérő pálcát és ellenőrizze az olajszintet a pálcán lévő jelölés szerint.
4. Töltsön utána olajat, ha annak szintje a pálcán lévő jelölés alatt van.
5. Csavarja vissza az olajszintmérő pálcát.



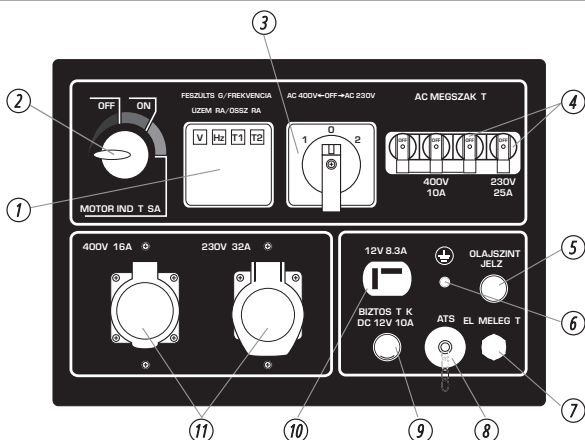
Az elektromos indítású modellek üzembe helyezéséhez töltsse fel az akkumulátort. Kérjük, használjon külön akkumulátortöltőt (nem tartozék) az akkumulátor feltöltéséhez, vagy járassa a generátort az első indításkor legalább egy órán át 50%-os terhelésen.



FONTOS!



A gázolaj típusának meg kell felelnie az üzemeltetés évszakának.



1. LED-kijelző:

V - feszültség

Hz - frekvencia

T1 - aktuális idő (az utolsó indítás óta)

T2 - össziidő (az üzembe helyezés óta)

2. Motor indítása

3. VTS rendszerű egy-/háromfázisú kapcsoló
(állás 1 - 400V, 0. pozíció (OFF) - kikapcsolva, állás
2 - 230V)

4. Megszakító

5. Olajszint-jelző

6. Földelés

7. Üzemanyag-előmelegítő

8. ATS kimenet

(kivéve a KS 6100HDE modelleket, KS 6102HDE,
KS 8100HDE, KS 8102HDE)

9. 12V DC biztosíték

10. 12V DC aljzat

11. Aljzatok

MUNKAKEZDÉS

9

A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy az áramfogyasztók névleges teljesítménye illeszkedik a generátor teljesítményéhez. Ne lépje túl a generátor névleges teljesítményét. **Ne csatlakoztasson készüléket a motor beindítása előtt!**



FIGYELEM - VESZÉLY!



Ne változtassa meg az üzemanyag-mennyiség vagy a fordulatszám-szabályozók beállítását (ezt az értékesítés előtt beállították). Ellenkező esetben a motor működésében változások vagy meghibásodás következhet be. A generátor kialakításának bármilyen módosítása a garancia elvesztésével jár!



FIGYELEM - VESZÉLY!



Ne engedje, hogy a generátor több mint 30 percig működjön a névleges és a maximális tartományban.

Ez az anyag kizárólag tájékoztató jellegű, és nem utasítás a berendezés hálózathoz való telepítéséhez vagy csatlakoztatásához. A gyakorlatban különböző lehetőségek vannak az áramellátásra és eltérő szabályok a csatlakoztatásra. A berendezés minden egyedi esetben történő megfelelő csatlakoztatásáról szóló döntést a berendezés telepítését és elektromos csatlakoztatását végző minősített villanszerelőnek kell meghoznia. A gyártó nem felelős a berendezés nem megfelelő csatlakoztatásáért, és nem felelős a berendezés nem megfelelő telepítéséből, csatlakoztatásából vagy üzemeltetéséből eredő esetleges anyagi és fizikai károktól.

A GENERÁTOR ELSŐ 20 ÜZEMÓRÁJÁBAN A KÖVETKEZŐ KÖVETELMÉNYEKET BETARTANDÓK:

1. Beüzemelés közben ne csatlakoztasson olyan áramfogyasztókat, amelyek teljesítménye meghaladja a készülék névleges (üzemi) teljesítményének 50%-át.
2. Az első 20 üzemóra után feltétlenül cserélje az olajat. Jobb az olajat még meleg motornál, az üzemeltetés után leengedni a gyors és teljes olajleeresztés biztosítása érdekében.
3. Ellenőrizze és tisztítsa meg a légszűrőt és az üzemanyagszűrőt.



FIGYELEM!



A generátor elektronikával van felszerelve! Kövesse nyomon az akkumulátor töltöttségi szintjét, és akadályozza meg a teljes lemerülését! A generátor nem indul be és nem működik megfelelően teljesen lemerült akkumulátorral, még kézi indítóval sem.



FONTOS!



Átmeneti üzemmódokban a generátor frekvenciája rövid távon változhat, azaz a generátor normál üzemelése során a frekvenciajelző eltérése megengedett.

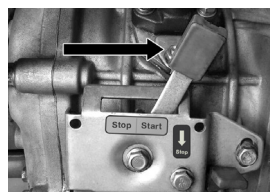
A generátor típusától, a motortól és az üzemmódtól függően a frekvencia 49-54Hz lehet

KÉZI INDÍTÁS

Ne csatlakoztasson semmilyen készüléket a motor beindítása előtt!

1. Csatlakoztassa az akkumulátor pozitív csatlakozóját.
2. Állítsa a motor biztonsági kapcsolóját (1. ábra) ON állásba.
3. Húzza meg az indító fogantyúját, amíg ellenállást nem érez.
4. Távolítsa el a generátor felső fedelén lévő gumidugót, amely a dekompressziós kar alatt található (2. ábra), nyomja meg a hengerfej tetején lévő dekompressziós kart a hengerben lévő nyomás csökkentéséhez és a megkönnyített indításhoz.
5. Erőteljesen húzza meg az indító fogantyúját, és indítsa be a motort.
6. Ne engedje, hogy az indítómotor hirtelen visszatérjen. Az indító sérülésének elkerülése érdekében óvatosan engedje vissza az eredeti helyzetébe.
7. A generátor három perces működése után kapcsolja a gépvédelmet (vészkapcsolót) felső ON állásba.

1. ábra



2. ábra



ELEKTROMOS INDÍTÁS

1. Ne csatlakoztasson semmilyen készüléket a motor beindítása előtt!
2. Csatlakoztassa az akkumulátor pozitív csatlakozóját.
3. Fordítsa el a motor biztonsági kapcsolóját (1. ábra) ON állásba.
4. Állítsa a kulcsot ON állásba.
5. Fordítsa a kulcsot az óramutató járásával megegyező irányba START állásba.
6. A motor beindítása után engedje el a kulcsot, és az automatikusan ON állásba tér vissza.
7. Ha a motor nem indul be a kulcs START állásban tartása után 10 másodpercig, várjon 15 másodpercet, mielőtt újra megpróbálná indítani. Az akkumulátor lemerülhet az indítómotor-rendszer folyamatos működtetése esetén. Üzemelés közben hagyja a kulcsot ON állásban.
8. A generátor három perces működése után kapcsolja a gépvédelmet (vészkapcsolót) felső ON állásba.



FONTOS!



Ha a motor három-négy próbálkozás után sem indul, ez azt jelentheti, hogy levegő került az üzemanyagrendszerbe. Távolítsa el a levegőt az üzemanyagrendszerből (engedje le a gázolajat, az üzemanyaggal együtt eltávozik a felesleges levegő).



FIGYELEM - VESZÉLY!



Ne engedélyezze két vagy több készülék egyidejű csatlakoztatását. Sok készülék indítása nagy teljesítményt igényel

A készülékeket sorban kell csatlakoztatni, a maximálisan megengedett teljesítményük szerint. A generátor indítását követő első 1-2 percben ne csatlakoztasson fogyasztókat. Ne állítsa le a generátort, ha készülékek vannak csatlakoztatva. Ez a generátor meghibásodásához vezethet.

A generátor bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott készülékek üzemképesek-e. Ha a csatlakoztatott készülék hirtelen leáll – kapcsolja ki a tápellátást a vézskapcsolóval, csatlakoztassa le a készüléket és ellenőrizze azt.



FONTOS!



CSATLAKOZTASSON LE MINDEN KÉSZÜLÉKET, MIELŐTT LEÁLLÍTANÁ A GENERÁTORT! Ne állítsa le a generátort úgy, hogy a fogyasztók be vannak kapcsolva. Ez a generátor vagy a hozzá csatlakoztatott készülékek meghibásodását okozhatja!

INDÍTÁS ELEKTROMOS INDÍTÓVAL A HIDEGEBB ÉVSZAKBAN

- Ha a levegő hőmérséklete alacsonyabb, mint +5°C, indításkor a «Bemelegítés» funkciót kell használni.
- Fordítsa a gyújtáskulcsot ON állásba, és nyomja meg az iztógombot. Tartsa nyomva, és fordítsa a gyújtáskulcsot START állásba.



FONTOS!



Ne tartsa a gyújtáskulcsot „Bemelegítés” állásban 10 másodpercnél tovább, mert az iztógverttyák meghibásodását okozhatja

A GENERÁTOR ÜZEMELÉSE KÖZBEN:

- A generátor akkor használható, ha a feszültségmérő egyfázisú generátornál $230 \pm 10\%$ -ot, háromfázisú generátornál (50 Hz) $400V \pm 10\%$ -ot mutat.
- Figyelje a feszültségmérőt, és túlzott értékek esetén állítsa le a generátor üzemelését.
- A folyamatos feszültségű aljzat csatlakoztatása kizárólag az akkumulátor újratöltésére szolgál. Az akkumulátoregység újratöltésekor kötelező ellenőrizni a polaritás helyességét (+ a +-hoz, - a --hoz).
- A töltőkészülék vezetékeit először az akkumulátoregységhez kell csatlakoztatni, és csak ezután – magához a generátorhoz. Minden „generátor a hálózathoz” csatlakoztatást minősített villanyszerelőnek kell elvégeznie. Bármilyen hiba súlyos berendezéskárosodást okozhat.
- Tilos a 12V feszültséget a 230V-tal (háromfázisú generátorok esetén 400V-tal) egyidejűleg használni.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

1. Állítsa a generátor vezérlőpanelján lévő megszakítót (biztonsági kapcsolót) alsó állásba (OFF), állítsa le a generátorhoz csatlakoztatott összes fogyasztót.
2. Járassa a generátort terhelés nélkül 3 percig, hogy a generátoregység lehűljön.
3. Fordítsa a kulcsot OFF állásba.
4. Minden típusú dízelgenerátoron van egy vészleállító motor-vészkapcsoló. Csak vészhelyzet esetén használja.

KÉSZÜLÉKEK CSATLAKOZTATÁSA

Ne engedje, hogy a generátor több mint 30 percig működjön a névleges és a maximális tartományban.

A motor beindítása után győződjön meg arról, hogy a feszültségmérő értékei megfelelnek a névleges értékeknek (50 Hz-nél 230V +/- 10% egyfázisú egységeknél és 400 +/- 10% háromfázisúknál).

A GENERÁTOR INDÍTÁSA AZ ATS EGYSÉG HASZNÁLATÁVAL

A generátor ATS egységgel (automatikus átkapcsoló) történő automatikus vagy kézi módú indításakor a generátor vezérlőpaneljén lévő indítókulcsnak „OFF” állásban kell lennie.

HÁROMFÁZISÚ DÍZELGENERÁTORHOZ

A háromfázisú dízelgenerátor terhelését mindhárom fázisra el kell osztani, és a fázisok terhelésének kiegyensúlyozottnak kell lennie. Egy fázison a terhelés nem haladhatja meg a generátor teljes teljesítményének 1/3-át. A megengedett maximális kiegyensúlyozatlanság 20%.

Csak 1 vagy 2 fázis terhelése a generátor meghibásodásához vezet. Mindhárom fázis teljes terhelése és teljes árama nem haladhatja meg a generátor névleges terhelését és áramát.



FONTOS!



Ezen utasítások be nem tartása a rotor- és statortekercselés, valamint az AVR egység károsodásához vezethet.

VTS RENDSZERREL RENDELKEZŐ MODELLEK VTS

Az „1/3” elnevezésű modellek VTS fázisváltó rendszerrel vannak felszerelve. Ezek a modellek egyfázisú (230V) és háromfázisú (400V) üzemmódban is működhetnek szinte teljesítményvesztés nélkül.



FONTOS!



Az üzemmódváltás csak akkor engedélyezett, ha a terhelést teljesen lekapcsolták.



FIGYELEM - VESZÉLY!



A túlterhelés a generátor védelmi kapcsolójának automatikus működését okozhatja. Csökkentse a terhelést. A generátort a kikapcsolás után legkorábban 5 perccel csatlakoztassa újra.

MŰSZAKI KARBANTARTÁSI MUNKÁK

10

A „Műszaki karbantartás” szakaszban felsorolt munkákat rendszeresen el kell végezni. Ha a generátor felhasználójának nincs lehetősége a rendszeres karbantartás önálló elvégzésére, hivatalos szervizközponthoz kell fordulnia az ilyen munkák elvégzésének megrendelése érdekében.



FONTOS!



A rendszeres karbantartási munkák elmulasztásából eredő károk esetén a gyártó nem vállal felelősséget az ilyen károkért.

ILYEN KÁROK TOVÁBBÁ:

- Nem eredeti pótalkatrészek használatából eredő károk;
- Korrozíós károk és a berendezés nem megfelelő tárolásának egyéb következményei;
- Tapasztalatlan és jogosulatlan szakemberek által végzett karbantartás eredményeként keletkezett károk.

KÉZIKÖNYVNEK VALÓ MEGFELELÉS

Műszaki karbantartás, üzemeltetés és Könnér & Söhnen® generátor tárolását a kézikönyv ajánlásai szerint kell végezni. A gyártó nem vállal felelősséget a biztonsági követelmények és a műszaki karbantartási szabályok be nem tartásából eredő károkért és veszteségekért.

EZ ELSŐSORBAN A KÖVETKEZŐKRE VONATKOZIK:

- a gyártó által tiltott kenőanyagok, benzin és motorolajok használata;
- a készülék műszaki átalakításai;
- a berendezés rendeltetésellenes használata;
- hibás berendezés üzemeltetéséből eredő közvetett károk;

Ez a kézikönyv megfelelősége! A szervizközpontok címeinek listáját a kizárólagos importőr weboldalán találja: **www.konner-sohnen.hu**

MŰSZAKI KARBANTARTÁSI MUNKÁK

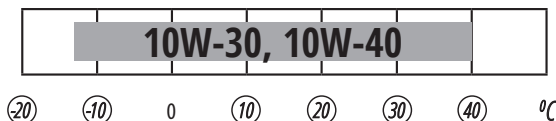
Csomópont	Szolgáltatás típusa	Minden indításkor	Üzembe helyezés (első 20 óra)	3 havonta vagy 50 üzemóra után	6 havonta vagy 100 üzemóra után
Motorolaj	Ellenőrizze a szintet	✓			
	Csere		✓	✓	
Légszűrő	Ellenőrzés/Tisztítás		✓	✓	
	Csere				✓
Olajsűrő	Tisztítás		✓	✓	
Üzemanyagtartály	Ellenőrizze a szintet	✓			
	Ellenőrzés/Tisztítás		✓		✓
Üzemanyagszűrő	Ellenőrzés/Tisztítás		✓	✓	
	Csere				✓

AJÁNLOTT OLAJOK

11

A motorolaj komoly hatással van a teljesítményjellemzőkre, és fő tulajdonság, amely meghatározza az élet-tartamot. Négyütemű gépjárműmotorokhoz tervezett olajokat használjon SAE 10W-30, SAE 10W-40, mivel az ilyen olajok olyan tisztító adalékanyagokat tartalmaznak, amelyek megfelelnek az API osztályozás szerinti SE szabványoknak, vagy meg is haladják azokat (vagy azzal egyenértékű).

Más viszkozitású motorolajok csak akkor használhatók, ha a régiójában a levegő átlaghőmérséklete nem lépi túl a táblázatban megadott hőmérséklet-tartomány határait. Az olaj SAE szabvány szerinti viszkozitását vagy szolgáltatási kategóriáját az API kapacitási matricán tüntetik fel.



MOTOROLAJ CSERÉJE VAGY UTÁNTÖLTÉSE

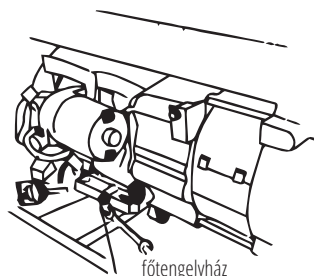
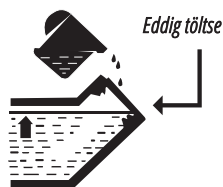
Az olajsint csökkenése esetén a szükséges mennyiséget utána kell tölteni a generátor megfelelő működésének biztosítása érdekében. Az olajsintet a műszaki karbantartási ütemterv szerint kell ellenőrizni. Olajcsere során távolítsa el az olajsűrőt, mossa át benzinnel, és szerelje vissza.

AZ OLAJ LEERESZTÉSÉHEZ:

1. Helyezzen egy olajfelfogó tartályt a motor alá.
2. Fordítsa el a motor olajsintmérő pálca sapkája alatt található leeresztősapkát egy 10 mm-es imbuszkulcs segítségével.
3. Várja meg, amíg az olaj kifolyik.
4. Tegye vissza a leeresztősapkát, és húzza meg jól.

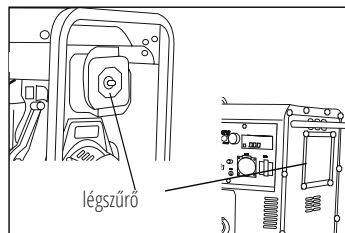
OLAJFELTÖLTÉS:

1. Győződjön meg arról, hogy a generátor sík felületen áll.
2. Csavarja ki a olajsintmérő pálca sapkája a motoron.
3. Tölcsér segítségével töltsa a fokozott tisztítású motorolajat a főtengelyházba. A tölcser nem tartozék. A betöltés utáni olajsintnek közel kell lennie az olajbetöltő felső részéhez.



Olajszintmérő pálca sapkája

Időnként szükséges a légszűrő ellenőrzése és a szennyeződések eltávolítása. A rendszeres légszűrő-karbantartás szükséges a megfelelő karburátor levegőáramlás fenntartásához. Poros körülmények között a generátor használatakor a légszűrőt gyakrabban kell tisztítani.



FIGYELEM - VESZÉLY!



Soha ne járassa a motort eltávolított légszűrővel vagy szűrő nélkül. Ellenkező esetben a szennyeződés és a por a motoralkatrészek gyors elhasználódásához vezet. Az így keletkezett meghibásodást nem javítják meg.



FONTOS!



A légszűrő cseréjét a generátor minden 100 üzemórája után kell elvégezni (szokatlanul poros körülmények között 10 óránként).

ÜZEMANYAGSZŰRŐ MŰSZAKI KARBANTARTÁSA

13

Kétféle üzemanyagszűrő található a Könnér & Söhnen® dízelgenerátorokban. Ezek megakadályozzák, hogy a gázolajból származó szennyeződések bejussanak a motorba.

DURVA TISZTÍTÁSÚ ÜZEMANYAGSZŰRŐ

500 üzemóránként távolítsa el a szűrőt az esetleges kemény szemcsés szennyeződések eltávolítása érdekében. Soha ne használjon vizet a szűrő tisztításához.

1. Vegye le az üzemanyagsapkát.
2. Távolítsa el az üzemanyagszűrőt.
3. A szűrő tisztításához használjon gázolajat.
4. Tegye vissza a szűrőt az üzemanyagtartályba.

AZ ÜZEMANYAG-ELLÁTÓ VEZETÉKBEN LÉVŐ ÜZEMANYAGSZŰRŐ

Ezt a szűrőt minden 100 üzemóra után ki kell cserélni. Az üzemanyagtartály alatt található, azon az üzemanyagtömlőn, amelyen keresztül az üzemanyag a tartályból a motorba jut. A cseréhez:

1. Lazítsa meg az üzemanyagszelep melletti fém tömlőbilincset az üzemanyag leengedéséhez.
2. Engedje le az üzemanyagot egy erre alkalmas tartályba.
3. Lazítsa meg az üzemanyagszűrő mindkét oldalán lévő fémkapcsokat.
4. Távolítsa el a szűrőt.
5. Szereljen be új szűrőt, ügyelve a feltüntetett nyílra. A szűrőt az üzemanyag áramlási irányába kell beszerelni.
6. Húzza meg a bilincset az üzemanyagtömlőn.



üzemanyagszűrő



FIGYELEM - VESZÉLY!



Figyelje az üzemanyagszűrő helyzetét, azt a lehető legfüggőlegesebb helyzetben kell tartani.

AKKUMULÁTOR KARBANTARTÁS

14

A **Könnér & Söhnen®** elektromos indítású modelleknél időnként el kell végeznie az akkumulátor feszültségének ellenőrzését. A generátor akkumulátorának feszültsége 12V, és ha a feszültség alacsonyabb, akkor külső töltő segítségével fel kell tölteni az akkumulátort.

Az akkumulátor lemerülésének elkerülése érdekében ajánlott a generátort havonta legalább egyszer 30 percig jártni. Ha a generátort hosszú ideig nem használja, kérjük, csatlakoztassa le az akkumulátort a csatlakozókról. A generátorhoz mellékelt akkumulátor nem igényel további karbantartást és elektrolit-töltést.

A generátor akkumulátora nem igényel karbantartást. Ha a generátort hosszú ideig nem használják, az akkumulátor meghibásodhat. Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében ajánlott háromhavonta külső eszközzel (nem tartozék) feltölteni.

Az akkumulátor garanciája a generátor vásárlásának napjától számított három hónap.

A GENERÁTOR TÁROLÁSA

15

A tárolóhelyiségnek száraznak és porlerakódásoktól mentesnek kell lennie. A tárolóhelyiséget zárva kell tartani a gyermekek elől.



FONTOS!



Figyelem! A generátornak minden esetben üzemkésznek kell maradnia. Ezért a készülék meghibásodásai esetén azokat még a generátor tárolásra való szétszerelése előtt meg kell javítani.

HOSSZÚ TÁVÚ TÁROLÁS

Ha hosszabb ideig nem tervezi a generátor használatát, azt javasoljuk:

- Engedje le az üzemanyagot a tartályból.
- Engedje le az olajat a motorból.
- Húzza meg a kézi indítót, amíg enyhe ellenállást nem érez, hogy a szívó- és a kipufogószelepek zárva legyenek.
- Az elektromos indítású modelleknél távolítsa el az akkumulátor negatív csatlakozóját.
- Tisztítsa meg a generátort a szennyeződéstől és a portól.

A generátor hosszú tárolás utáni indításakor minden eljárást fordított sorrendben végezzen el.



FONTOS!



Vegye figyelembe, hogy a generátor elektromos indítására tett sikertelen kísérletek esetén az akkumulátoregységek lemerülhetnek, ezért az üzembe helyezés előtt szükség lehet az akkumulátoregység teljes feltöltésére.

AKKUMULÁTOR ÉS GENERÁTOR ÁRTALMATLANÍTÁSA

16

A környezet károsodásának megelőzése érdekében a generátort és az akkumulátort a szokásos hulladéktól elkülönítve kell kezelni. Kérjük, a legbiztonságosabb módon hasznosítsa őket újra, egy erre kijelölt gyűjtőhelyre eljuttatva.

Tipikus hibák	Lehetséges ok	Elhárítási lehetőség
A motor nem indítás	A motorindító kapcsoló OFF állásba állítva	Állítsa a motorindító kapcsolót ON állásba
	Nincs üzemanyag	Töltsön be üzemanyagot
	Rossz minőségű vagy szennyezett üzemanyag van a motorban	Cserélje ki az üzemanyagot
Alacsony motorteljesítmény / nehéz indítás	Szennyeződés az üzemanyagtartályban	Tisztítsa meg az üzemanyagtartályt
	A légszűrő szennyezett	A légszűrő cseréje
	Víz vagy levegő az üzemanyagvezetékben	Pumpálja meg az üzemanyagvezetékét
A motor túlmelegedett	A hűtőbordák szennyezettek	Tisztítsa meg a hűtőbordákat
	A légszűrő szennyezett	A légszűrő cseréje
Nincs feszültség, amíg a motor működik	A megszakító aktív	Kapcsolja be a megszakítót
	A csatlakoztatott kábelek sérültek	Ellenőrizze a kábeleket; ha hosszabbítót kábelt használ, cserélje ki
	A csatlakoztatott készülék hibája	Próbáljon meg más készülékeket csatlakoztatni
Csatlakoztatott készülékek nem működnek amíg a generátor működés	A generátor túlterhelt	A terhelés csökkentése érdekében csatlakoztasson le néhány készüléket
	Rövidzárlat lépett fel az egyik csatlakoztatott készülékben	A rendszer stabilításának helyreállításához csatlakoztassa le azt a készüléket
	A légszűrő szennyezett	A légszűrő cseréje
	A motor fordulatszáma a névleges alatti	Vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal



FIGYELEM - VESZÉLY!



Az áramütés megelőzése és az elektromos készülékek és a generátor károsodásának elkerülése érdekében a három- és egyfázisú megszakító egyidejű bekapcsolása tilos!

Készülék	Átlagos teljesítményfelvétel, W
Vasaló	500-1100
Hajszárító	450-1200
Kávéfőző	800-1500
Elektromos főzőlap	800-1800
Kenyérpíró	600-1500
Légmelegítő	1000-2000
Porszívó	400-1000
Rádió	50-250
BBQ grill elektromos készülék	1200-2300
Sütő	1000-2000
Hűtőszekrény	100-150
TV készülék	100-400
Ütvefúró	600-1400
Fúró	400-800
Fagyasztó	100-400
Csiszológép	300-1100
Körfűrész	750-1600
Sarokcsiszoló	650-2200
Elektromos szűrőfűrész	250-700
Elektromos gyalu	400-1000
Kompresszor	750-3000
Vízszivattyú	750-3900
Elektromos fűrészgép	1800-4000
Elektromos fűnyíró	750-3000
Elektromos meghajtású motorok	550-5000
Elektromos ventilátor	750-1700
Nagynyomású mosó	2000-4000
Légkondicionáló	1000-5000

A nemzetközi gyártói garancia 2 év vagy 1000 üzemóra (amelyik előbb bekövetkezik). A garanciális időszak a vásárlás dátumától kezdődik. Ha a helyi jogszabályok szerint a garanciális időszak 2 évnél hosszabb, kérjük, forduljon a helyi kereskedőjéhez. A garancia biztosításáért a terméket értékesítő eladó felelős. Garanciális ügyben forduljon az eladóhoz. A garanciális időszakon belül, ha a termék a gyártási folyamat során fellépő hiányosságok miatt meghibásodik, azt ugyanarra a termékre cserélik ki vagy megjavítják.

A garanciajegyet a garanciális időszak teljes idejére meg kell őrizni. A garanciajegy elvesztése esetén másodpéldány nem kerül kiadásra. A vevőnek javítás vagy csere kérése esetén be kell mutatnia a garanciajegyet és a vásárlást igazoló bizonylatot. Ellenkező esetben a garanciális szolgáltatás nem nyújtható. Az értékesítés során a termékhez mellékelte garanciajegyet a kereskedőnek és a vevőnek helyesen és teljeskörűen kell kitöltenie, aláírnia és lepecsételnie. Más esetekben a garancia nem tekinthető érvényesnek.

Tiszta terméket vigyen a szervizközpontba. A cserélendő alkatrészek a szervizközpont tulajdonába kerülnek.

GARANCIÁLIS KIZÁRÁSOK:

- Ha a felhasználó nem tartotta be a kézikönyv utasításait.
- Ha a termékről hiányoznak vagy sérültek az azonosító matricák vagy címkék, sorozatszámok stb.
- Ha a termék meghibásodása nem megfelelő szállítás, tárolás vagy karbantartás miatt következett be.
- Mechanikai károsodások (repedések, forgácsolódás, ütközés- és esésnyomok, ház, tápkábel, dugasz vagy bármely más alkatrész deformációja), beleértve a víz megfagyásából eredő károkat (jégképződés), amennyiben idegen tárgyak vannak a készülék belsejében.
- Ha a terméket nem megfelelően telepítették és csatlakoztatták az elektromos hálózathoz, vagy nem megfelelően használták.
- Ha a bejelentett hiba nem diagnosztizálható vagy nem bizonyítható.
- Ha a termék megfelelő működése helyreállítható a portól és szennyeződésektől való megtisztítás, megfelelő beállítás, karbantartás, olajcsere stb. után.
- Ha a terméket üzleti célokra használják.
- Ha olyan hibákat észlelnek, amelyeket a termék túlterhelése okozott. A túlterhelés jelei a magas hőmérséklet következtében megolvadt vagy elszíneződött alkatrészek, sérült henger- vagy dugattyúfelületek, elhasználódott dugattyúgyűrűk vagy hajtórúd persely.
- A garancia nem terjed ki a termék automatikus feszültségszabályozójának meghibásodására gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használat esetén.
- Ha olyan hibákat észlelnek, amelyeket a felhasználó áramhálózatának instabilitása okozott.
- Ha a hibákat szennyeződés vagy elszennyeződés okozza, például az üzemanyag, olaj vagy hűtőrendszer szennyeződése.
- Ha az elektromos kábelek vagy dugaszok mechanikai vagy hőkárosodás jeleit mutatják.
- Idegen folyadékok és tárgyak, fémgörgácsok stb. bejutása esetén a termék belsejébe.
- Ha a meghibásodást nem eredeti pótalkatrészek és anyagok, olajok stb. használata okozta.
- Ha két vagy több hibás egység van, amelyek nincsenek egymással összekapcsolva.
- Ha a károsodást természeti tényezők okozták, például szennyeződés, por, páratartalom, magas vagy alacsony hőmérséklet, természeti katasztrófák.
- A rotor és a sztátor egyidejű meghibásodása esetén.
- A kopó alkatrészekre és tartozékokra (gyújtógyertyák, fűvókák, tárcsák, szűrő- és biztonsági elemek, akkumulátorok, leválasztható alkatrészek, szíjak, gumitömítések, tengelykapcsoló-rugók, tengelyek, kézi indítók, kenőzsír, rögzítők, munkafelületek, tömlők, láncok és gumiabroncsok).
- Megelőző karbantartásra (tisztítás, zsírozás, mosás), telepítésre és beállításra.
- Ha a terméket megbontották, önállóan javították vagy módosították.
- A hosszú távú használat eredményeként bekövetkező normál kopásból és elhasználódásból eredő meghibásodások esetén (életciklus vége).
- Ha a termék üzemeltetését nem állították le és folytatták a hiba észlelése után.
- A berendezéshez mellékelte akkumulátorokra három hónapos garancia vonatkozik.
- Rossz minőségű vagy nem megfelelő üzemanyag használatokor.



Ek megfelelési nyilatkozat

Nr. 153

Az alábbi termékeket a felsorolt szabványok szerint vizsgáltuk, és megállapítottuk, hogy megfelelnek az Európai Közösség 2006/42/EK gépekről szóló irányelvnek, a 2014/30/EK elektromágneses összeférhetőségről szóló (EMC) irányelvnek, valamint a 2000/14/EK zajkibocsátásról szóló irányelvnek.

Gyártó: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Cím: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Németország
Termék: Dízelgenerátor „Könnér & Söhnen”
Típus / Modell: KS 6100HDE, KS 6102HDE, KS 8100HDE, KS 8102HDE,
KS 8100HDE-1/3 ATSR, KS 8102HDE-1/3 ATSR, KS 9100HDE-1/3 ATSR,
KS 9102HDE-1/3 ATSR, KS 8200HDES-1/3 ATSR, KS 9200HDES-1/3 ATSR,
KS 9202HDES-1/3 ATSR, KS 9300DE-1/3 ATSR, KS 9302DE-1/3 ATSR.

A nyilatkozat a fent említett termékek egyedi értékelésén alapul. Nem jelenti a teljes gyártás értékelését, és nem jogosít fel a vizsgálólaboratórium logójának használatára. A gyártónak biztosítania kell, hogy a sorozatgyártásban lévő valamennyi termék megfeleljen a jelen jelentésben részletezett termékmintának. A kérelmezőnek a teljes műszaki jelentést az illetékes hatóság rendelkezésére kell bocsátania.

Alkalmazott EK irányelvek: 2006/42/EK Gépekről szóló irányelv
2014/30/EK Elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv (EMC)
2000/14/EK Zajkibocsátásról szóló irányelv
(EU) 2016/1628 Nem közúti mozgó gépek kibocsátásai

Alkalmazott szabványok: EN ISO 12100:2010, EN ISO 8528-13:2016,
EN 55012:2007 +A1:2009
EN ISO 3744:2010
ISO 8528-10:1998

A KS 440HD-V, KS480HD-V, KS 520HD-V dízelmotorok megfelelnek az V. fokozatú európai kibocsátási szabványnak. Ezt a Spanyolországban, Madridban működő közlekedési hatóság által kiadott EU TÍPUSJÓVÁHAGYÁSI TANÚSÍTVÁNY igazolja.

A vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat – IDIADA.

A vizsgálati jelentések dátuma: 2019.08.12.

A 2006/42/EK gépekről szóló irányelv, a 2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségről szóló (EMC) irányelv és a 2000/14/EK zajkibocsátásról szóló irányelv szerinti tanúsítványok kiadásáért felelős bejelentett szervezet: Ente Certificazione Macchine Srl Via Ca' Bella, 243 – Loc. Castello di Serravalle – 40053 Valsamoggia (BO) - OLASZORSZÁG +39 051 6705141, +39 051 6705156 info@entecerma.it, www.entecerma.it. A bejelentett szervezet száma: 1282

DIMAX

International GmbH

Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf

USt-ID DE296177274

koenner-soehnen.com



Kibocsátás dátuma: 2022-03-06

Kibocsátás helye: Düsseldorf

Igazgató: Fomin P.

P. Fomin

Mi, a DIMAX INTERNATIONAL GmbH, ezúton kijelentjük, hogy a fent meghatározott termék megfelel az Európai Parlament és a Tanács alábbi irányelveinek: a 2006. május 17-i 2006/42/EK gépekről szóló irányelvnek, a 2014. február 26-i 2014/30/EK elektromágneses összeférhetőségről szóló (EMC) irányelvnek, valamint a 2000. május 8-i 2000/14/EK zajkibocsátásról szóló irányelvnek. A fenti CE-jelölés a gyártó felelőssége mellett használható az EK-megfelelési nyilatkozat elkészítését és az összes vonatkozó EK-irányelvnek való megfelelést követően.

KAPCSOLATOK

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:

DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

A DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Németország licence és ellenőrzése alatt gyártva.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

Műszaki támogatás

support.uk@dimaxgroup.de

www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique

DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st, 05-830 Stara Wie , Pologne. Assemblé en RPC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.fr

Esp  a:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en Espa  a de DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st, 05-830 Stara Wie , Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol  DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

 kra ina:

Виготовлено за л ценз єю та п д контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Д ссельдорф, Н меччина.

 мпортер та представник в  кра їні:

ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" в л. Електротех ни на 47, 02225, м. Київ,  кра їна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua

